

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Институт филологии и социальных коммуникаций
Кафедра теории и практики перевода



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

« 15 » *января* 20 *25* г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Английский язык (работа с научными текстами)

По направлению подготовки – 41.04.04 Политология

Программа магистратуры – Политическое управление и государственная политика

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очная, очно-заочная

Курс – 1 курс (1 семестр / 1 триместр)

Луганск, 2025

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки магистров по направлению подготовки 41.04.04 Политология, программа магистратуры Политическое управление и государственная политика очной и очно-заочной форм обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 41.04.04 Политология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 13.07.2017 г. № 654 (с изменениями и дополнениями).

СОСТАВИТЕЛЬ:

доцент кафедры теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ЛГПУ», кандидат педагогических наук, доцент **Некрутенко Елена Борисовна**

Утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода.

Протокол от «09» января 2025 г. № 4

Заведующий кафедрой
теории и практики перевода

 Л.И. Харченко

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

Протокол от «14» января 2025 г. № 5

Председатель учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

 А.В. Сысенко

СОГЛАСОВАНО:

Директор Департамента образования

 В. В. Савенков

Структура и содержание дисциплины

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель изучения дисциплины «Иностранный язык (работа с научными текстами)» заключается в овладении студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Задачами дисциплины являются:

- способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия;
- владение системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного (ых) языка (ов);
- способность логически, верно, строить устную и письменную речь.
- выбор на государственном и иностранном (ых) языках коммуникативно-приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.
- грамотно коммуникация на иностранном языке, исходя из целей и ситуации общения.
- использование информационно-коммуникационные технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языках.
- свободное восприятие, анализ и критическая оценка устной и письменной деловой информации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).
- ведение деловой переписки, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном (ых) и иностранном (ых) языках.
- ведение устных деловых разговоров на государственном и иностранном (-ых) языках.
- умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык;
- способность выстраивать профессиональную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах) по профилю деятельности в мультикультурной среде на основе применения различных коммуникативных технологий с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран;
- применять современный понятийно категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном РФ и иностранном(ых) языке(ах).

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Иностранный язык (работа с научными текстами)» входит часть, формируемую участниками образовательных отношений по направлению подготовки 41.04.04 Политология, программы магистратуры – Политическое управление и государственная политика. Индекс дисциплины Б1.В.02. Дисциплина реализуется кафедрой теории и практики перевода.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются:

знания: теоретические и практические, полученные на практических занятиях предыдущих курсов,

умения: вести аргументированную дискуссию по изучаемым темам, свободно используя грамматические структуры, клише и словарные обороты, характерные для аргументированного выражения собственного мнения,

владение навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке; навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам международных отношений, всемирной истории.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Иностранный язык» и служит основой для дальнейшего освоения дисциплин «Интеграционные процессы в современном мире», «Современная внешнеполитическая стратегия Российской Федерации и международные конфликты».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Универсальные		
УК-4	УК-4.1	Знает: правила профессиональной этики; методы коммуникации для академического и профессионального взаимодействия; современные средства информационно-коммуникационных технологий.
	УК-4.2	Умеет: создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; анализировать систему коммуникационных связей в организации; представлять результаты академической и профессиональной деятельности, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); использовать современные средства информационно-коммуникационных технологий для академического и профессионального взаимодействия.
	УК-4.3	Владеет: навыками применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Общепрофессиональные		
ОПК-1	ОПК-1.1	Знает: основы профессиональной коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке и иностранном (-

	ОПК-1.2	ых) языках, в том числе основные принципы организации коммуникативного взаимодействия с различными типами аудиторий. Умеет: руководствоваться основами профессиональной коммуникации для участия в переговорах, публичных выступлениях, дискуссиях, дебатах и круглых столах в пределах сферы деятельности.
	ОПК-1-3	Владеет: навыками организации и модерирования различных форм профессиональной коммуникации с учетом социокультурных особенностей участников коммуникативного взаимодействия и потенциальных аудиторий.

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	
	Очная форма	Очно-заочная форма
Общая трудоемкость дисциплины	72 (2 зач.е.)	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	24	12
Лекции	-	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	24	12
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	-	-
Контроль	4	4
Самостоятельная работа студента (всего часов)	44	56
Форма аттестации	1 семестр – зачет	1 семестр – зачет

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

1 семестр

Тема 1. Ancient Egypt, Canaan and the Hittite Empire. Pre-reading: Ex. 1, p. 4; Reading: Ex. 2-3, p. 4-7; Language development: Ex. 4-12, p. 7-11; Speaking: Ex. 13-14, p. 11-12; Writing: Ex. 15, p. 12; Project: Ex. 16, p. 12.

Тема 2. China. Mesopotamia. Pre-reading: Ex. 1, p. 13; Reading: Ex. 2-3, p. 13-16; Language development: Ex. 4-12, p. 16-20; Speaking: Ex. 13-14, p. 20-21; Writing: Ex. 15, p. 21; Project: Ex. 15, p. 21.

Тема 3. Ancient Greece. Pre-reading: Ex. 1, p. 22; Reading: Ex. 2-3, p. 22-25; Language development: Ex. 4-11, p. 26-30; Speaking: Ex. 12-13, p. 30-31; Writing: Ex. 14, p. 31; Project: Ex. 15, p. 31.

Тема 4. Ancient Rome. Pre-reading: Ex. 1-2, p. 32; Reading: Ex. 2-3, p. 32-36; Language development: Ex. 5-11, p. 37-39; Speaking: Ex. 12-13, p. 39-42.

Тема 5. The Byzantine Empire. Pre-reading: Ex. 1, p. 43; Reading: Ex. 2-3, p. 43-46; Language development: Ex. 4-13, p. 46-50; Speaking: Ex. 14-, p. 50-52; Writing: Ex. 16, p. 52; Project: Ex. 17, p. 52.

Тема 6. The Holy Roman Empire. Pre-reading: Ex. 1-2, p. 53-54; Reading: Ex. 3-4, p. 54-56, Language development: Ex. 4-13, p. 56-62; Speaking: Ex. 14-, p. 62; Writing: Ex. 14, p. 62; Project: Ex. 16, p. 62.

Тема 7. The Kievan Rus. Pre-reading: Ex. 1, p. 63; Reading: Ex. 2-3, p. 63-67, Language development: Ex. 4-13, p. 67-72; Speaking: Ex. 14, p. 72; Writing: Ex. 15, p. 72; Project: Ex. 16, p. 72.

Тема 8. The Mongol invasion of Europe. Pre-reading: Ex. 1, p. 73; Reading: Ex. 2-3, p. 73-76, Language development: Ex. 4-11, p. 76-79; Speaking: Ex. 12-13, p. 79; Writing: Ex. 14, p. 81; Project: Ex. 15, p. 81.

Тема 9. The Ottoman Empire. Pre-reading: Ex. 1, p. 82; Reading: Ex. 2-3, p. 82 - 85, Language development: Ex. 4-10, p. 86-88; Speaking: Ex. 11-13, p. 88-89; Writing: Ex. 14, p. 90; Project: Ex. 15, p. 90.

Тема 10. The French Revolution. The Napoleonic Wars. Pre-reading: Ex. 1-2, p. 91-92; Reading: Ex. 3-4, p. 92-94, Language development: Ex. 5-11, p. 95-97; Speaking: Ex. 12-14, p. 97-100; Writing: Ex. 15, p. 100; Project: Ex. 16, p. 100.

Тема 11. The Second World War. Pre-reading: Ex. 1, p. 101; Reading: Ex. 2-3, p. 101-103, Language development: Ex. 4-9, p. 103-106; Speaking: Ex. 10-15, p. 106-109; Writing: Ex. 16, p. 109; Project: Ex. 17, p. 109.

Тема 12. The contemporary world. Pre-reading: Ex. 1, p. 110; Reading: Ex. 2-3, p. 110-113, Language development: Ex. 4-11, p. 113-117; Speaking: Ex. 12-14, p. 117-118; Writing: Ex. 15, p. 118; Project: Ex. 16, p. 118.

4.3. Лекции

Не предусмотрены учебным планом

4.4. Практические занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная
	1 семестр		
1.	Тема 1. Ancient Egypt, Canaan and the Hittite Empire	2	1
2.	Тема 2. China. Mesopotamia.	2	1
3.	Тема 3. Ancient Greece	2	1
4.	Тема 4. Ancient Rome	2	1
5.	Тема 5. The Byzantine Empire	2	1
6.	Тема 6. The Holy Roman Empire	2	1
7.	Тема 7. The Kievan Rus	2	1
8.	Тема 8. The Mongol invasion of Europe	2	1
9.	Тема 9. The Ottoman Empire	2	1
10.	Тема 10. The French Revolution. The Napoleonic Wars	2	1
11.	Тема 11. The Second World War	2	1
12.	Тема 12. The contemporary world	2	1

Итого:	24	12
---------------	-----------	-----------

4.5. Лабораторные работы

Учебным планом не предусмотрены

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов	
			Очная форма	Очно- заочная форма
		<i>1 семестр</i>		
1.	Тема 1. Ancient Egypt, Canaan and the Hittite Empire Индивидуальное чтение текстов по специальности	Чтение, перевод, словарь новой лексики. Работа с упражнениями	2	2
2.	Тема 2. China. Mesopotamia. Индивидуальное чтение текстов по специальности	Чтение, перевод, словарь новой лексики. Работа с упражнениями	2	2
3.	Выполнение лексико-грамматических упражнений. Просмотр документального фильма	Просмотр документального фильма по теме урока. Работа с упражнениями	2	2
4.	Тема 3. Ancient Greece Индивидуальное чтение текстов по специальности	Чтение, перевод, словарь новой лексики. Работа с упражнениями	2	2
5.	Тема 4. Ancient Rome Индивидуальное чтение текстов по специальности	Чтение, перевод, словарь новой лексики. Работа с упражнениями	2	2
6.	Выполнение лексико-грамматических упражнений. Просмотр документального фильма	Работа с упражнениями	2	2
7	Тема 5. The Byzantine Empire. Индивидуальное чтение текстов по специальности	Чтение, перевод, словарь новой лексики. Работа с упражнениями	2	2
8.	Выполнение лексико-грамматических упражнений.	Работа с упражнениями	2	2
9.	Тема 6. The Holy Roman Empire Индивидуальное чтение текстов по специальности	Чтение, перевод, словарь новой лексики. Работа с упражнениями	2	2
10.	Выполнение лексико-грамматических упражнений.	Работа с упражнениями	2	2
11.	Выполнение тестовых заданий по темам 1-6	Тестовые задания к темам 1-6	2	2
12	Лексико-грамматическая контрольная работа за 1 курс обучения	Написание лексико-грамматической контрольной работы з	2	2
13	Тема 7. The Kievan Rus. Индивидуальное чтение текстов по специальности	Чтение, перевод, словарь новой лексики. Работа с упражнениями	2	2

14	Выполнение лексико-грамматических упражнений.	Работа с упражнениями	2	2
15	Тема 8. The Mongol invasion of Europe. Индивидуальное чтение текстов по специальности	Чтение, перевод, словарь новой лексики. Работа с упражнениями	2	2
16.	Выполнение лексико-грамматических упражнений.	Работа с упражнениями	2	2
17.	Тема 9. The Ottoman Empire. Индивидуальное чтение текстов по специальности	Чтение, перевод, словарь новой лексики. Работа с упражнениями	2	2
18.	Выполнение лексико-грамматических упражнений.	Работа с упражнениями	2	2
19.	Тема 10. The French Revolution. The Napoleonic Wars. Индивидуальное чтение текстов по специальности	Чтение, перевод, словарь новой лексики. Работа с упражнениями	2	2
20.	Выполнение лексико-грамматических упражнений	Работа с упражнениями	2	2
21.	Тема 11. The Second World War. Индивидуальное чтение текстов по специальности.	Чтение, перевод, словарь новой лексики. Работа с упражнениями	2	4
22.	Выполнение лексико-грамматических упражнений	Работа с упражнениями	2	4
23.	Тема 12. The contemporary world. Индивидуальное чтение текстов по специальности	Чтение, перевод, словарь новой лексики. Работа с упражнениями	2	4
24	Выполнение лексико-грамматических упражнений	Работа с упражнениями	4	4
Итого:			42	56

4.7. Курсовые работы

Не предусмотрены учебным планом

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии.

Освоение дисциплины «Иностранный язык (работа с научными текстами)» предполагает использование как традиционных - семинарские занятия, с использованием методических материалов), так и инновационных образовательных технологий с использованием в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (мультимедийные материалы, интернет-ресурсы).

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы лектором и преподавателем (ями), ведущим (ими) практические занятия, по дисциплине в различных формах: тестирование, выполнение письменных домашних заданий, контрольных работ, защита курсовых работ.

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме устного зачета.

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства

представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплины (приложении).

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Бедрицкая Л.В. Деловой английский язык = English for Business Studies : учебное пособие / Бедрицкая Л.В., Василевская Л.И., Борисенко Д.Л. – Минск : ТетраСистемс, Тетралит, 2014. – 320 с. – ISBN 978-985-7081-34-9. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/28071.html> (дата обращения: 03.02.2025). – Режим доступа: для авторизир. пользователей/

2. Караулова Ю. А., Полякова А. Н. Английский язык для политологов = English of Political Science : уровни C1–C2: учебник / Ю.А. Караулова, А.Н. Полякова. – Изд-во: Московский государственный институт международных отношений университет Министерства иностранных дел Российской Федерации, 2020. – 201 с.

3. Хрестоматия на английском языке для студентов-политологов = English Reader for Political Science Students. – Изд-во : Белорусский государственный университет, 2019. – 106 с. – ISBN 978-985-566-732-3

4. Nekrutenko O.B. English for Specific Purposes (History and International Relations) : Manual for Studying the Course “English for Specific Purposes” for the First and Second-Year Students of the Institute of History, International Relations and Social-Political Sciences / O. B. Nekrutenko; State Institution “Luhansk Taras Shevchenko National University”. – Luhansk : Luhansk Taras Shevchenko National University Press, 2nd edition, 2014. – 218 p.

б) дополнительная литература:

1. Английский язык для студентов юридических специальностей. English for law students. Часть 1. – Омск : Омская юридическая академия, Омская Академия МВД России, 2008. – 207 с. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/18463.html> (дата обращения: 03.02.2025). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

2. Жумабекова Г.Ж. Иностранный язык (английский). Political and social matters : учебно-методическое пособие / Жумабекова Г.Ж., Филатова Е.В. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2010. – 96 с. – ISBN 978-5-7782-1450-7. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/44775.html> (дата обращения: 03.02.2025). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Otarbayeva, B. Z. Political Science Undergraduate Handbook : textbook / B. Z. Otarbayeva. – Almaty : Алматы Менеджмент Университет, 2016. – 104 с. – ISBN 978-601-7470-60-9. – Текст : электронный // Цифровой образовательный

ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/129639.html> (дата обращения: 17.04.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

4. Nekrutenko E.B. English reader for historians. Textbook for studying the course «Foreign language (English)» for the first-year full-time students, field of education 46.03.01 «History» / E. B. Nekrutenko, A.E. Pogrebnyakova; Luhansk Taras Shevchenko National University. – Luhansk : «Книга», 2017. – 161 p.

5. Glencoe. World History: Modern Times. Reading Essentials and Study Guide. Work Book [Electronic recourse] / J.J. Spielvogel. – New York, 2015. –288 p
Access mode: <https://www.pdfdrive.com/glencoe-world-history-e3419720.html>

в) Интернет-ресурсы:

1. ЭБС IPR Books – электронная библиотека <http://www.iprbookshop.ru>.

2. Научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Электронные данные – Режим доступа : <http://www.elibrary.ru/>

3. ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» : сайт. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red.

4. ЭБС Издательства «Лань» : сайт. – URL: <http://e.lanbook.com>.

5. ЭБС «www.znaniyum.ru» – коллекция книг : сайт. – URL: <http://znaniyum.com>;

6. Энциклопедиум : Энциклопедии. Словари. Справочники // ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» : сайт. – URL: <http://enc.biblioclub.ru/>.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Рабочая учебная программа.

2. Портфолио преподавателя.

3. Учебные пособия.

4. Аудиовизуальные средства.

Для проведения лекций используется мультимедийная аудитория, оборудованная экраном и соответствующей аппаратурой. Используются аудио- и видеоматериалы из фонотеки кафедры.

9. Лист дополнений и изменений

[illegible]